

KAITSERIIETUS

Üldnõuded

Protective clothing
General requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 340:2003 "Protective clothing – General requirements" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Standard EVS-EN 340:2003 on tõlgitud eesti keelde Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi tellimisel.

Euroopa standard EN 340:2003 on avaldatud Eesti standardina EVS-EN 340:2006, mis on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.10.2006 käskkirjaga nr 115.

Standard EVS-EN 340:2006 asendab jõustumisteatega vastuvõetud ingliskeelset Eesti standardit EVS-EN 340:2004 ning jõustub selle kohta EVS Teataja 2006. aasta novembrikuu numbris teate avaldamisega.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 340:2003 "Protective clothing – General requirements". The European Standard EN 340:2003 has the status of an Estonian National Standard.
--

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

English version

Protective clothing – General requirements

Vêtements de protection – Exigences générales

Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 3 November 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



**EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA	3
SISSEJUHATUS	4
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMATIIVVIITED	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	6
4 TERVISE- JA ERGONOOMILISED PÕHINÕUDED	7
4.1 Üldist	7
4.2 Ohutus	8
4.3 Konstruktsioon	9
4.4 Mugavus	10
5 VANANEMINE	11
5.1 Üldist	11
5.2 Ohutus	11
5.3 Puhastamisest tingitud mõõtmete muutumine	11
5.4 Pesemise ja kuivpuhastamise meetodid	11
6 SUURUSE MÄÄRAMINE	12
7 MÄRGISTUS	13
7.1 Üldine märgistus	13
7.2 Erimärgistus	13
8 TOOTJA INFO	15
Lisa A (teatmelisa) Toimimistase	17
Lisa B (teatmelisa) Voodiagramm	18
Lisa C (teatmelisa) Kaitseriietuse ergonoomiliste tunnusjoonte kontrollimine	19
(Katsete praktiline teostus)	19
C.1 Üldist	19
C.2 Oluline	19
C.3 Hindamisküsimused	20
C.4 Põhjused toote vastuvõetamatuks tunnistamiseks	21
Lisa D (teatmelisa) Näiteid kaitseriietuse suuruse tähistamisest	22
D.1 Näiteid suuruse märkimisest ülikondadele, jakkidele, mantlitele ja pükstele	22
D.2 Näide suuruse märkimisest ülakeha kaitsele	23
Lisa E (normatiivlisa) Piktogrammid	24
Lisa ZA (teatmelisa) Käesoleva Euroopa standardi jaotised, mis viitavad EL Direktiivide olulistele nõuetele või teistele määrustele	27
Kasutatud kirjandus	28

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (EN 340:2003) on ette valmistanud CEN/TC 162, "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", mille sekretariaati haldab DIN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse teksti või jõustumisteate avaldamise teel hiljemalt 2004. aasta juuniks ja temaga vastuolus olevad rahvusstandardid tuleb tühistada hiljemalt 2004. aasta juuniks.

Käesolev Euroopa standard asendab standardit EN 340:1993.

Käesolev dokument on ette valmistatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vaba-kaubandusühenduse poolt CEN-ile antud volituse alusel ja toetab EL Direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seostamiseks EL Direktiivi(de)ga vaadake teatmelisa ZA, mis on antud dokumendi lahutamatu osa.

Oma 19-l kohtumisel 1998-09-24/25 Haanis, Saksamaal, CEN/TC otsustas üle vaadata see standard. Töö määrati CEN/TC 162/WG 1-le.

Lisad A, B, C ja D on teatmelisad, lisa E on normatiivlisa.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva standardi rahvusstandardina kasutusele võtma järgmiste riikide standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Tšehhi Vabariik, Taani, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Ungari, Island, Iirimaa, Itaalia, Luksemburg, Malta, Holland, Norra, Portugal, Slovakkia, Hispaania, Rootsi, Šveits ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Käesolev Euroopa standard on etalonstandard, millele vajadusel viidatakse eriotstarbelistes standardites. Antud standardit ei tohi kasutada iseseisvalt, vaid ainult koos teise standardiga, mis sisaldab nõudeid toote eriomadustele eeldatavas kaitses. Kui on vajalikud erinõuded, peavad nad olema täpselt määratletud vastavates standardites nendele toodetele.

Standardi EN 340:1993 ülevaatamine viis järgmistele põhimuudatustele uues standardi redaktsioonis:

- Peavad olema lisatud põhilised tervise- ja ergonoomilised nõuded (vt jaotis 4). Enamus nõuetest peavad mõjutama materjalide tarnijaid rõivatootjatele. Teised nõuded peavad olema olulised rõivatootjatele rahuldamaks spetsiaalseid tootestandardeid.
- Tööstusliku pesemise katseprotseduur peab olema lülitatud jaotisse 5, kuna seda pesemisliiki rakendatakse paljude kaitserõivaste juures.
- Suuruste märgistussüsteem jaotises 6 peab olema täiendatud võttes arvesse EN 13402 seeria suuruste märgistamise nõudeid.
- Uus lisa C (teatmelisa) on sisse viidud kui instruktsioonide arendusjuht praktiliste kvalifikatsioonikatsete kohta tootestandardites.

KAITSERIIETUS

Üldnõuded

Protective clothing
General requirements

Käesolev standard on identne Euroopa standardiga EN 340:2003. Euroopa standard EN 340:2003 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Standard EN 340:2003. The European Standard EN 340:2003 has the status of an Estonian National Standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolev Euroopa standard sätestab põhilised suutlikkusnõuded kaitseriietuse ergonoomika, ohutuse, suuruste märgistuse, vananemise, sobivuse ja tähistuse kohta ja tootja poolt koos kaitseriietusega antava informatsiooni kohta.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev Euroopa standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad nende väljaannete täiendused või ülevaatused lisanduvad käesolevale standardile ainult siis, kui nad on sisse lülitatud temasse sisse muudatustena või parandatud väljaannetena. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt (kaasa arvatud parandused).

EN 420 General requirements for gloves

EN 1413 Textiles – Determination of pH of aqueous extract

EN 1811 Reference test method for release of nickel from products intended to come into direct and prolonged contact with the skin

EN 13402-1 Size designation of clothes – Part 1: Terms, definitions and body measurement procedure (ISO 3635:1981, modified)

EN 13402-2 Size designation of clothes – Part 2: Primary and secondary dimensions

prEN 13402-3 Size designation of clothes – Part 3: Measurements and intervals

prEN 14362-1 Textiles – Methods for the detection and determination of certain aromatic amines derived from azo colorants – Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible without extraction

EN 23758 Textiles – Care labelling code using symbols (ISO 3758:1991)

EN 25077 Textiles; determination of dimensional change in washing and drying (ISO 5077:1984)

EN ISO 3175-1 Textiles – Dry-cleaning and finishing – Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments (ISO 3175-1:1998)

EN ISO 3175-2 Textiles – Dry-cleaning and finishing – Part 2: Procedures for tetrachloroethene (ISO 3175-2:1998)

EN ISO 4045 Leather – Determination of pH (ISO 4045:1977)

EN ISO 6330 Textiles – Domestic washing and drying procedures for textile testing (ISO 6330:2000)

EN ISO 105 Textiles – Test for colour fastness (all parts)

ISO 7000 Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis

ISO 15797 Textiles – Industrial washing and finishing procedures for testing of workwear

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesoleva Euroopa standardi jaoks kehtivad järgmised terminid ja määratlused:

3.1

vananemine (ageing)

kaitseriietuse materjalide ühe või mitme esialgse omaduse muutumine aja möödudes

Märkus. Säte vaid vihjab laboratoorsetele väärtustele ja ei anna tegelikke kasutusaegu.

3.2

oht (hazard)

olukord, mis võib põhjustada inimkeha tervise kahjustamist või rikkumist

Märkus. On ohtude erinevaid põhitüüpe, nt mehaanilised ohud, keemilised ohud, külmaohud, kuumus- ja/või tuleohud, bioloogiliste ainete ohud, kiirgus-ohud.